

neonate®

BU-58D

Unique & user-friendly
Designed specifically for the Nordic environment



QUICKGUIDE

ENGLISH

FRANÇAIS

NORSK

DEUTSCH

DANSK

NEDERLANDS

SVENSKA

ITALIANO

SUOMEA

РУССКИЙ

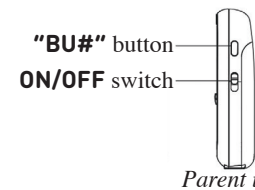
www.neonate.no

ENGLISH

Pairing (connecting) units

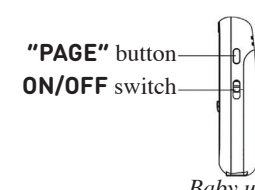
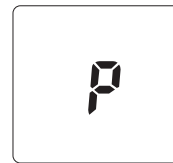
NOTE: PU and BU are already paired and ready to use out of the box. Nevertheless, we recommend you to pair the units again to ensure a private connection.

- 1 **Parent unit:** Press and hold the (+) button and set the ON/OFF switch to ON position. Do not release the (+) button before (P) is shown in display.



Parent unit

- 2 **Baby unit:** Press and hold the (+) button and set the ON/OFF switch to ON position. Do not release the (+) button before (P) is shown in display.



Baby unit

- 3 **Baby unit:** Press (•) to confirm the pairing between PU and BU. Two beeps (sound) will confirm that the units are paired.

- 4 **Both units:** Turn the units off and on by setting the ON/OFF switch to OFF, and then back to ON again. The units are now ready to use.

NORSK

Paring (sammenkobling) av enheter

N.B. PU og BU er allerede paret fra produsent så enhetene er klar til bruk rett ut av esken. Allikevel anbefaler vi å pare enhetene på nytt for å sikre privat kobling mellom enhetene.

- 1 **Foreldreenhet:** Hold inne (+) knappen og skyv ON/OFF-bryteren fra OFF til ON. Ikke slipp (+) knappen før PAIR (P) skjermbilde vises.
- 2 **Babyenhet:** Hold inne (+) knappen og skyv ON/OFF-bryteren fra OFF til ON. Ikke slipp (+) knappen før PAIR (P) skjermbilde vises.
- 3 **Babyenhet:** Trykk på (•) for å bekrefte paringen mellom PU og BU. To pipelyder bekrefter at enhetene er paret.
- 4 **Begge enheter:** Skru enhetene av og på ved å skyve ON/OFF-bryteren til OFF, og deretter til ON igjen. Enhetene er nå klar til bruk.

DANSK

Parring (tilslutning) af enheder

NB! Forældreenheden og babyenheden leveres parret og klar til brug. Alligevel anbefaler vi at parre enhederne igen for at etablere en privat kobling mellem enhederne

- 1 **Forældreenhed:** Tryk og hold (+) knappen inde og flyt ON/OFF-knappen fra OFF til ON. Slip ikke (+) knappen, før meddelelsen PAIR (P) vises på displayet.
- 2 **Babyenheden:** Tryk og hold (+) knappen inde og flyt ON/OFF-knappen fra OFF til ON. Slip ikke (+) knappen, før meddelelsen PAIR (P) vises på displayet.
- 3 **Babyenhed:** Tryk på (•) for at bekræfte paringen mellem forældreenheden og babyenheden. To biplyde vil bekræfte, at enhederne er parret.
- 4 **Begge enheder:** Sluk og tænd for enhederne ved at flytte ON/OFF-knappen til OFF og derefter til ON igen. Enhederne er nu klar til brug.

SVENSKA

Parning (anslutning) av enheter

OBS! Föräldraenhet och babyenhet är redan parade och färdiga att använda med en gång. Vi rekommenderar ändå att du parar ihop enheterna igen för att säkra en privat förbindelse mellan enheterna.

- 1 **Föräldraenhet:** Håll inne (+)-knappen och ställ in ON/OFF-knappen på ON. Släpp inte (+) knappen innan PAIR (P) visas i displayen.
- 2 **Babyenhet:** Håll inne (+)-knappen och ställ in ON/OFF-knappen på ON. Släpp inte (+) knappen innan PAIR (P) visas i displayen.
- 3 **Babyenhet:** Tryck på (•) för att bekräfta parning mellan föräldraenhet och babyenhet. Två ljudsignaler bekräftar att enheterna har parats.
- 4 **Båda enheterna:** Stäng av och sätt på enheterna genom att ställa in ON/OFF-knappen på OFF och sedan på ON igen. Enheterna är nu redo att användas.

SUOMEA

Yksikköjen paritus (liittäminen yhteen)

N.B. PU on BU jo paritettu tuottajan toimesta, ja ne ovat käyttövalmiita suoraan pakkauksesta. Suosittelemme kuitenkin yksikköjen parittamista uudelleen, jotta niiden välinen yhteys säilyisi yksityisenä.

- 1 **Vanhempien yksikkö:** Pidä alhaalla (+) -näppäintä ja käännä ON/OFF -katkaisin asennosta OFF asentoon ON. Älä vapauta (+) -näppäintä ennen kuin näet näyttökuvan PAIR (P).
- 2 **Vauva yksikkö:** Pidä alhaalla (+) -näppäintä ja käännä ON/OFF -katkaisin asennosta OFF asentoon ON. Älä vapauta (+) -näppäintä ennen kuin näet näyttökuvan PAIR (P).
- 3 **Vauvan yksikkö:** Vahvista yhteys PU:n ja BU:n välillä painamalla (•). Yksikköjen paritus vahvistetaan kahdella piippausäänellä.
- 4 **Molemmat yksiköt:** Sulje yksiköt ja avaa ne uudelleen kääntämällä ON/OFF -katkaisin asentoon OFF, ja sen jälkeen asentoon ON. Yksiköt ovat nyt käyttövalmiita.



DECLARATION OF CONFORMITY

Noricon AS
Nandrupsvei 1 b
0490 Oslo
NORGE

Declares that the following produkt:
Model Neonate BU-58D is compliant
with the following relative harmonized
standards:

- EN 300220-1 V2.4.1 [2012-05]
- EN 300220-2 V2.4.1 [2012-05]
- EN 301 489-3 V1.4.1 [2002-08] & EN 301 489-1 V1.9.2 [2011-09]
- EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011
- EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008
- EN 61000-3-2:2006 + A1:2009 + A2:2009
- EN 61000-3-3:2008
- EN 62479:2010
- EN 60065:2002 + A1:2006 + A11:2008 + A2:2010 + A12:2011

In accordance with the requirements set forth by the
R&TTE directive [1999/05/EC] regarding radio and
telecommunications terminal equipment and mutual
recognition of their conformity.

Name: Glenn Ulverud
Position: CEO

Date: 19.10.2016


Signature

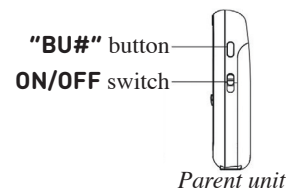
www.neonate.no

FRANÇAIS

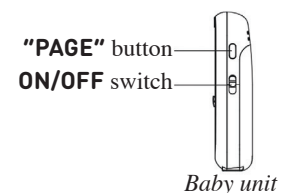
Synchroniser (connecter) les appareils

REMARQUE : PU et BU sont déjà synchronisés et prêts à l'utilisation après déballage. Nous recommandons toutefois de les resynchroniser les appareils pour garantir une connexion privée.

- 1 **Unité parent :** Maintenez le bouton (+) enfoncé et réglez le bouton ON/OFF en position ON. Ne relâchez pas le bouton (+) avant que PAIR (P) apparaisse à l'écran.



- 2 **Unité bébé :** Maintenez le bouton (+) enfoncé et réglez le bouton ON/OFF en position ON. Ne relâchez pas le bouton (+) avant que PAIR (P) apparaisse à l'écran.



- 3 **Unité bébé :** Appuyez sur le bouton (•) pour confirmer la synchronisation entre PU et BU. Deux bips sonores confirment la synchronisation des deux appareils.

- 4 **Tous les appareils :** Éteignez et rallumez les appareils en réglant le bouton ON/OFF sur OFF, puis à nouveau sur ON. Les appareils sont alors prêts à fonctionner.

DEUTSCH

Verbinden von Geräten (Pairing)

Hinweis: Das Elterngerät (PU) und das Babygerät (BU) sind werksseitig vorkonfiguriert und können sofort verwendet werden. Um eine geschützte Verbindung herzustellen, empfehlen wir trotzdem, die Geräte erneut miteinander zu verbinden.

- 1 **Elterngerät:** Halten Sie die (+)-Taste gedrückt und schieben Sie den ON/OFF-Schalter auf ON. Die (+)-Taste erst loslassen, wenn PAIR (P) auf dem Display erscheint.
- 2 **Babygerät:** Halten Sie die (+)-Taste gedrückt und schieben Sie den ON/OFF-Schalter von OFF auf ON. Die (+)-Taste erst loslassen, wenn PAIR (P) auf dem Display erscheint.
- 3 **Babygerät:** Zur Bestätigung der Verbindung zwischen PU und BU die Taste (•) drücken. Zwei Signaltöne bestätigen die Verbindung der Geräte.
- 4 **Beide Geräte:** Schalten Sie die Einheiten aus und wieder ein. Dazu den Schalter ON/OFF auf OFF und anschließend wieder auf ON schieben. Die Geräte sind jetzt einsatzbereit.

NEDERLANDS

Eenheden paren (koppelen)

Opmerking: PU en BU zijn al gekoppeld door de producent en gebruiksklaar als u ze uit de doos haalt. Toch raden we aan de eenheden opnieuw te koppelen om een privéverbinding te waarborgen.

- 1 **Oudereenheid:** Houd de (+) knop ingedrukt en schuif de ON/OFF-schakelaar op ON. Laat de (+) knop pas los als PAIR (P) op het scherm verschijnt.
- 2 **Babyeenheid:** Houd de (+) knop ingedrukt en schuif de ON/OFF-schakelaar op ON. Laat de (+) knop pas los als PAIR (P) op het scherm verschijnt.
- 3 **Babyeenheid:** Druk (•) om het koppelen tussen de PU en BU te bevestigen. Twee piepjes bevestigen dat de eenheden zijn gekoppeld.
- 4 **Beide eenheden:** Zet de eenheden uit door de ON/OFF-schakelaar op OFF te schuiven en daarna weer op ON. De eenheden zijn nu klaar voor gebruik.

ITALIANO

Connessione delle unità

N.B: le unità PU e BU sono già connesse tra loro e immediatamente pronte all'uso. Tuttavia consigliamo di connettere nuovamente le unità per garantire una connessione privata.

- 1 **Unità genitore:** Tenere premuto il pulsante (+) e portare l'interruttore ON/OFF in posizione ON. Non lasciare il pulsante fino a quando non viene visualizzata sul display la scritta PAIR (P).
- 2 **Unità neonato:** Tenere premuto il pulsante (+) e portare l'interruttore ON/OFF in posizione ON. Non lasciare il pulsante fino a quando non viene visualizzata sul display la scritta PAIR (P).
- 3 **Unità neonato:** Premere (•) per confermare la connessione tra PU e BU. Due segnali acustici confermeranno che le unità sono connesse.
- 4 **Entrambe le unità:** Spegner e accendere le unità portando l'interruttore ON/OFF su OFF e quindi nuovamente su ON. Le unità sono ora pronte per l'uso.

РУССКИЙ

Сопряжение блоков

Примечание РБ и ДБ сопряжены фабрично и уже готовы к использованию. Тем не менее мы рекомендуем вам произвести сопряжение повторно, чтобы убедиться, что обмен информацией между блоками налажен.

- 1 Родительский блок: Удерживая нажатой кнопку (+), установите двухпозиционный выключатель в положение ВКЛ (ON). Не отпускайте кнопку (+), пока на экране не отобразится PAIR (P).
- 2 Детский блок: Удерживая нажатой кнопку (+), установите двухпозиционный выключатель в положение ВКЛ (ON). Не отпускайте кнопку (+), пока на экране не отобразится PAIR (P).
- 3 Детский блок: Нажмите кнопку (•), чтобы подтвердить сопряжение РБ и ДБ. Два коротких сигнала подтвердят успешное сопряжение.
- 4 Оба блока: Выключите, а затем включите оба блока, переводя выключатель в положение ВЫКЛ (OFF), а затем вновь ВКЛ (ON). Теперь блоки готовы к использованию.